



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 June 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать четвертая сессия

Пункты 2 и 3 повестки дня

**Ежегодный доклад Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций
по правам человека и доклады
Управления Верховного комиссара
и Генерального секретаря**

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

**Резюме информации, представленной государствами –
членами Организации Объединенных Наций и
другими соответствующими заинтересованными
сторонами об оптимальных видах практики
по реализации традиционных ценностей при
поощрении и защите прав человека и поддержке
уважения достоинства человека**

**Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных
Наций по правам человека**

Резюме

Настоящий доклад представляется в ответ на резолюцию 21/3 Совета по правам человека, в которой Совет просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществить сбор информации от государств – членов Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон об оптимальных видах практики по реализации традиционных ценностей при поощрении и защите прав человека и поддержке уважения достоинства человека и представить резюме об этом Совету по правам человека до его двадцать четвертой сессии в соответствии с его графиком тематических резолюций.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–2	3
II. Полученная информация	3–82	4
A. Группы государств и государства – члены Организации Объединенных Наций	3–26	4
B. Национальные правозащитные учреждения	27–31	8
C. Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций	32–33	9
D. Научные учреждения	34–36	9
E. Организации гражданского общества	37–82	10
III. Анализ и выводы	83–84	19

I. Введение

1. В своей резолюции 21/3 Совет по правам человека просил Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека осуществить сбор информации от государств – членов Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон об оптимальных видах практики по реализации традиционных ценностей при поощрении и защите прав человека и поддержке уважения достоинства человека и представить резюме об этом Совету по правам человека до его двадцать четвертой сессии в соответствии с его графиком тематических резолюций.

2. 26 декабря 2012 года УВКПЧ направило запрос о представлении информации во все постоянные представительства при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и другим соответствующим заинтересованным сторонам. По состоянию на 27 мая 2013 года были получены ответы от групп государств, государств – членов Организации Объединенных Наций (Европейского союза; Беларуси; Боснии и Герцеговины; Брунея-Даруссалама; Гватемалы; Гондураса; Индонезии; Ирака; Иордании; Маврикия; Пакистана; Омана; Катара; Сербии; Испании; Шри-Ланки; Сирийской Арабской Республики); национальных правозащитных учреждений (Грузии, Колумбии, Узбекистана, Украины); учреждений Организации Объединенных Наций (Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ); научных учреждений (Instituto de Ciencias para el Matrimonio y la Familia, Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo, Пепу; Observatoire de la diversité et des droits culturels, Université de Fribourg, Швейцария; Centre interdisciplinaire sur les droits culturels de l'Université de Nouakchott, Мавритания); организаций гражданского общества (Acción Solidaria, Аргентина; Альянс в защиту свободы, Соединенные Штаты Америки; Альянс румынских семей, Румыния; "Международная амнистия"; "АРК Интернэшнл"; Asociación de Familias Numerosas, Гватемала; Association Points-Coeur; Институт католической семьи и прав человека, Соединенные Штаты Америки; Движение христианских семей, Панама; "Католики за право выбора", Соединенные Штаты Америки; "Женщины, озабоченные судьбой Америки", Соединенные Штаты Америки; "Современный фонд", Аргентина; Fundación Amando La Vida, Колумбия; Fundación Sí a la Vida, Сальвадор; Fundación Tetoka, Мексика; "Глобальная помощь в целях улучшения положения женщин и детей"; Общество защиты человеческой жизни, Гватемала; Общество защиты человеческой жизни и защиты нерожденных детей; "Хьюман райтс уотч", Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии; Instituto Uruguayo de Formación Familiar, Уругвай; Международная служба по правам человека; организация "КЕЛИН", Кения; Association Relwendé pour le Développement, Буркина-Фасо; "Естественная справедливость", Южная Африка; "Назра: феминистские исследования", Египет; Общество за благосостояние и развитие народов, Индия; Региональная и национальная программа защиты прав правозащитников; Российская ЛГБТ-сеть, Российская Федерация; Культура Руанды, Руанда; Инициатива в защиту сексуальных прав, Канада; "Добрый пастырь", Многонациональное Государство Боливия; Vida у Familia Chihuahua, А.С., Мексика; Voto Católico, Колумбия; Voz Pública А.С., Мексика; "Женщины за развитие", Российская Федерация).

II. Полученная информация

A. Группы государств и государства – члены Организации Объединенных Наций

3. Европейский союз сообщил, что не может представить примеры оптимальной практики. Он подчеркнул, что в этом вопросе необходимо соблюдать осторожность, указав на возможную опасность введения концепции традиционных ценностей в контекст прав человека, ввиду отсутствия четкого универсально признанного определения. И если права человека формализованы в международном праве посредством консенсуса и согласованы в качестве универсальных и неотъемлемых, то традиционные ценности по своей сути являются субъективными и привязаны к времени и месту. Таким образом, хотя традиции могут иногда соответствовать правам человека, эти два понятия необязательно аналогичны друг другу, кроме того, традиционные ценности могут оказывать негативное воздействие на осуществление прав человека, особенно в том, что касается насилия в отношении женщин, сексуальной ориентации, гендерной идентичности, возраста и инвалидности. Европейский союз отметил, что отсутствие четкой взаимосвязи с правами человека и субъективный характер понятия традиционных ценностей могут подрывать осуществление прав человека и их универсальность и служить оправданием их нарушений. Он подчеркнул, что государства обязаны устранять негативные традиции, ценности и практику, если они противоречат правам человека и нарушают их.

4. Беларусь отметила, что традиции религиозной толерантности и право на свободу совести в обществе, гарантированное, например, статьей 31 Конституции государства, Законом Республики Беларусь о свободе совести и религиозных организаций, а также равенство религий перед законом, обеспечиваемое посредством межконфессионального диалога, создают условия для мирного сосуществования религий и взаимопонимания. Законодательство предусматривает возможность сотрудничества между церковью и государством. Что касается этно-религиозного диалога, то политика государства по этому вопросу должна соответствовать Конституции и Закону о национальных меньшинствах в Республике Беларусь. Все этнические и культурные ассоциации на равной основе получают финансовую, юридическую, организационную и методическую поддержку от государства.

5. Профессиональная подготовка и обучение осуществляются в соответствии с Кодексом об образовании, концепцией непрерывного образования детей и молодежи и образовательными программами. Образование на всех уровнях основано на таких универсальных и гуманистических ценностях, как достоинство, свобода и ответственность, а также на культурных и духовных традициях. Академия последиplomного образования проводит систематическое обучение в области поощрения традиционных ценностей, уважения прав и свобод человека, защиты прав ребенка и укрепления роли семьи, общин и образовательных учреждений в обеспечении традиционных ценностей. Программы повышения уровня квалификации менеджеров и специалистов включают традиционные ценности и права человека.

6. Босния и Герцеговина уделила основное внимание укреплению терпимости и усилиям по борьбе с дискриминацией в отношении национальных меньшинств, в частности рома, в качестве средства защиты и осуществления прав человека. В этом контексте было отмечено сокращение количества преступлений на почве этнической вражды. Дискриминация запрещена Конституцией и

уголовным законодательством. В 2009 году был принят Закон о борьбе с дискриминацией, в соответствии с которым все государственные органы должны пересмотреть, изменить или принять соответствующие законы, политику и практику.

7. Бруней-Даруссалам отметил, что с учетом того, что в глобальном смысле традиционные ценности человечества довольно разнообразны, некоторые из терминов, использованных в резолюции 21/3 Совета по правам человека, требуют более четкого определения. Необходимо подчеркнуть важность прав человека без каких-либо различий.

8. Гватемала как многонациональное государство, в котором сосуществуют такие различные социокультурные группы, как майя, гарифуна и шинка, отметила, что культурные обычаи и традиции не могут использоваться как оправдание нарушений прав меньшинств, признанных в национальных и международных правовых актах. Например, для борьбы против расизма и дискриминации применяются положения Соглашения об идентичности коренных народов (*Acuerdo sobre Identidad de los Pueblos Indígenas*) и действует институт защитника прав коренных женщин (*Defensoría de la Mujer Indígena*). Использование и развитие обычаев, традиций, языков и традиционной одежды поощряется и охраняется. Местные органы власти и администрация, избранные всеобщим голосованием, и политика интеграции в интересах детей, подростков и женщин гарантируют прямое народовластие и демократические процессы с учетом многонационального характера государства и многообразия его культур.

9. Гондурас отметил, что традиционные ценности и обычаи являются источником прав человека. Традиционные ценности не могут служить оправданием практики, противоречащей чести и достоинству человека. Государствам необходимо сохранять традиционные ценности, которые гарантируют равенство и достоинство, и уважать и защищать права человека всех людей.

10. Народ Гондураса имеет собственные традиции, обычаи, религию и убеждения, которые необходимо сохранять для обеспечения полной реализации культурных прав всех его жителей. Поэтому государство принимает законодательные, административные и другие меры в соответствии с международными стандартами в области прав человека и стремится к более эффективному осуществлению прав человека в рамках государственной политики и национального плана действий в области прав человека (*Primera Política Pública y el Plan Nacional de Acción en Derechos Humanos*), в частности уделяет приоритетное внимание межкультурному диалогу, гендерному равенству и этническому многообразию.

11. Угрозу традиционным ценностям могут представлять, например, технический прогресс и иностранная культура. Меры по использованию традиционных ценностей для поощрения прав человека включают, среди прочего, формирование сознательности, участие общинных и религиозных лидеров в мероприятиях по повышению уровня осведомленности о правозащитных ценностях и в разработке программ обучения и подготовки в области прав человека.

12. Богатое культурное и этническое разнообразие Индонезии зиждется на гуманизме. Ценности прав человека отражены во всех культурах в форме пословиц, языковых оборотов, обычаев и традиций. Они глубоко укоренены в повседневной жизни общества и призваны обеспечивать права человека. В рамках усилий по предотвращению использования традиционных ценностей для оправдания дискриминации правительство принимает такие превентивные меры, как интеграция позитивных традиционных ценностей во все уровни образова-

ния в форме обучения в области прав человека (официальное, неофициальное и религиозное образование). Традиционные ценности включают такие принципы, как "kitorang samua basaudara" – "мы все – семья", отражающий равенство, недискриминацию и равное обращение; "sitouw timouw tomoutow" – "жить ради других", означающий необходимость заботиться о других и прислушиваться к нуждам других; "sipakataum sipakalebbi" – признавать, ценить и уважать других; "siri" – уважение и чувство собственного достоинства; "ngewongke" – уважать и понимать друг друга; "ngaha aina ngoho" – думать о потребностях других лиц; "gohое rahaуи" – поддерживать друг друга и "udier sari mati syahid" – относиться друг к другу с терпимостью и пониманием.

13. Ирак напомнил, что права человека являются стандартами признания человеческого достоинства всех людей. Права человека также контролируют и регулируют социальное взаимодействие в обществе и взаимодействие с правительством, а также его национальные и межнациональные обязанности и ответственность. Ирак подчеркнул универсальный характер прав человека, невозможность их нарушения и необходимость уважать права других людей. Он также отметил свои программы поощрения и защиты прав человека посредством развития культуры прав человека. Эти усилия направлены на восстановление безопасности и стабильности и на укрепление прав человека.

14. Иордания описала деятельность в области прав человека, касающуюся традиционных ценностей. Например, Конституцией предусмотрены права, обязанности и ответственность государства в отношении обеспечения равенства, человеческого достоинства и свободы как проявлений ценностей арабской и исламской культур, основанных на религии государства. Конституционные положения охватывают гражданские и политические права, а также экономические, социальные и культурные права. В соответствии с внесенной в Конституцию в 2011 году поправкой семья была признана основной ценностью общества.

15. Законодательство Иордании подтверждает важнейшую роль образовательных учреждений в поощрении прав человека и основных свобод. Один из ключевых национальных принципов заключается в том, что народ Иордании является единым целым и не может ни подвергаться расовой нетерпимости, ни проявлять ее. В законодательстве о прессе и публикациях установлены рамки осуществления права общества на поддержание своих традиций и обычаев.

16. Маврикий сообщил, что некоторые традиционные ценности, которые приобрели универсальный характер, благодаря их закреплению в международных договорах о правах человека пропагандируются в различных исповедуемых в государстве религиях. Он перечислил традиционные ценности, включая уважение и любовь к истине, жизнь, семью, родителей, образование, мудрость, природу, милосердие, честность, мир, сотрудничество и солидарность, провозглашенные в таких источниках, как Коран, Библия и Всеобщая декларация прав человека. Кроме того, эти ценности отражены в основных документах Министерства образования и людских ресурсов, например в Национальной рамочной программе образования и Стратегическом плане в области образования и людских ресурсов на 2008–2020 годы.

17. Пакистан отметил, что его культура представляет собой синтез учений ислама, произведений суфийских поэтов и принципа верховенства права. В суфийской поэзии воспеваются идеалы любви, мира и гуманизма и отражаются такие ценности, как права и достоинство человека. Учения ислама являются эквивалентом Великой хартии вольностей прав человека в Пакистане, поскольку принципы прав человека были провозглашены святым пророком и вошли в текст статей 8–28 Конституции Пакистана.

18. Семья является неотъемлемой частью культуры Пакистана. В число приоритетов входит защита прав уязвимых категорий населения, таких как пожилые, дети, женщины и безработные. Что касается традиционной практики, направленной на защиту и поощрение прав человека, то Пакистан отметил традицию разрешения местных споров деревенскими панчаятами, которые были формализованы в системе местного управления через Анжуман-и-Муслахит, который состоит из местных старейшин и выборных представителей. Деревенские и районные советы были учреждены с целью развития и улучшения водоснабжения и канализации и решения вопросов, связанных с бедностью, защитой прав потребителей и участием представителей общины в текущем обслуживании коммунальных сооружений.

19. Оман сообщил, что учение ислама основано на принципах справедливости и нравственности и имеет своей целью достижение взаимного уважения, в том числе в условиях конфликтов, вражды, нетерпимости и насилия. В исламе провозглашаются такие права человека, как право на жизнь, право на образование и право на труд.

20. Министерство по делам религий и вакуфов занимается вопросами, связанными с поощрением культуры уважения прав человека и основных свобод в рамках действующего законодательства, стандартами и Основным законом государства, изданным королевским указом № 101/69 от 6 ноября 1969 года. В статьях 10, 12, 28 и 35 провозглашены взаимное уважение и взаимопомощь, принцип невмешательства во внутренние дела, а также справедливость, равенство, свобода отправления религиозных обрядов и правовая защита иностранцев, их собственности и традиций.

21. Катар сообщил о своей работе, проводимой в сотрудничестве с Катарским исламским культурным центром (ФАНАР), по поощрению и защите прав человека на основе традиционных ценностей, в рамках которой, например, была создана книга "Ислам и права человека". В книге подтверждается принцип поощрения диалога и межкультурного общения для исправления ложных представлений об исламе и обеспечения международного мира и безопасности, а также сближения различных культур.

22. Сербия сообщила о большом количестве национальных и этнических меньшинств в стране и о том, что традиционно ведется работа по укреплению духа терпимости и межкультурного диалога между ними. Конституция Сербии предусматривает поощрение уважения многообразия и меры в сфере образования, культуры и общественной информации, направленные на обеспечение понимания, позитивного восприятия и уважения различий, обусловленных особенностями этнической, культурной, языковой или религиозной самобытности.

23. Испания признает, что каждое государство обладает своими традиционными ценностями, которые могут отличаться от ценностей других государств. Вместе с тем она подчеркнула, что эти ценности не должны нарушать или отрицать универсальные права человека, которые неотделимы от человеческой природы и абсолютно не зависят от региона или государства, где живет человек. Хотя традиционные ценности могут позитивно влиять на права человека, развивать некоторые их аспекты и соответствовать им, они существуют в разных правовых плоскостях.

24. Отдельные права человека представляют собой императивные нормы, они приняты на основании международного консенсуса и закреплены во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах.

Традиционные ценности необходимо признавать, но при этом рассматривать в контексте универсальных прав человека, отступление от которых невозможно. Испания отметила, что если разделить права человека и традиционные ценности, то последние действуют на уровне общин, поэтому задача по обеспечению преемственности традиционных ценностей должна возлагаться на такие институты, как семья или община. Государства несут обязанность обеспечивать соблюдение и поощрение прав человека и устранять все препятствия, мешающие их необходимому реальному развитию, в том числе, если это необходимо, не признавать традиционные ценности, которые противоречат правам человека.

25. В Шри-Ланке местное медицинское сообщество всех этнических групп использует традиционные методы лечения, основанные на культурных обычаях, традиционных ценностях и знаниях. Права этого сообщества защищаются, а традиционные ценности, которых они придерживаются, уважаются.

26. Сирийская Арабская Республика сообщила, что традиции и обычаи в стране основаны на принципах и уважении таких прав человека, как право на жизнь, справедливость, равенство, образование и человеческое достоинство. Что касается оптимальных видов практики, то были отмечены проявление уважения и заботы в отношении лиц пожилого возраста и соседей. Малоимущим и сиротам оказывается финансовая помощь. О детях заботятся и относятся к ним с добротой. Кризис способствовал укреплению солидарности между сирийскими семьями, основанной на традициях и обычаях. Перемещенные семьи из всех регионов находят приют в домах родственников и соседей.

В. Национальные правозащитные учреждения

27. Управление уполномоченного по правам человека Колумбии считает, что понятия традиционных ценностей и прав человека – вопрос довольно сложный, поскольку, помимо всего прочего, они имеют отношение к культурным традициям и обычаям, универсальным и нормативным ценностям. "Традиционные ценности человечества" не имеют четкого согласованного определения и являются довольно размытым, субъективным и неясным понятием. Традиционные ценности имеют как позитивные, так и негативные последствия. К последним можно отнести принудительные браки, насилие в семье и изнасилования, а также калечение женских половых органов. Традиционные ценности могут использоваться как оправдание статуса-кво и нарушения прав наиболее маргинальных и ущемленных групп населения. Вместе с тем традиционные ценности не статичны и меняются из поколения в поколение.

28. Национальный институт по правам человека Грузии отметил, что Грузия приняла закон о ликвидации насилия в семье, защите и оказании помощи пострадавшим от такого насилия. Вместе с тем озабоченность вызывают традиционные представления о роли женщины, основанные на глубоко укоренившихся культурных стереотипах. Такие воззрения провоцируют различные формы физического и психологического насилия, которое ограничивает возможность равного участия женщин в семейной жизни. О многих таких случаях не сообщается из соображений сохранения чести семьи, а также из-за боязни испортить отношения с семьей и обществом.

29. Была отмечена важнейшая роль обучения в области прав человека в деле поощрения и защиты прав женщин. В этих целях были организованы различные образовательные мероприятия с участием многих заинтересованных сторон, в частности Агентства социальных служб, Совета по делам этнических и религиозных меньшинств. Эти мероприятия включали обучение с учетом ген-

дерного аспекта, концепцию "действий, основанных на участии", и план действий, предусматривающий повышение уровня осведомленности о правах женщин и искоренение насилия в семье. Осуществление указанных программ ведет к преодолению стереотипных представлений о женщинах.

30. По информации Уполномоченного Верховной рады Украины по правам человека, внесение изменений и дополнений в законопроекты происходит путем рассмотрения предложений, представленных в процессе разработки закона. Статья 55 Конституции Украины гарантирует каждому "право обращаться за защитой своих прав и свобод в соответствующие международные судебные учреждения или в соответствующие органы международных организаций, членом или участником которых является Украина". Украина признает компетенцию Комитета по правам человека рассматривать индивидуальные сообщения ее граждан о нарушении их прав.

31. Национальный центр по правам человека Узбекистана сообщил, что защита прав человека должна включать поощрение и укрепление религиозной терпимости, уважения и недискриминации по национальному признаку, а также оказание помощи и поддержки таким уязвимым группам населения, как дети, женщины, инвалиды, лица, страдающие каким-либо заболеванием, и лица пожилого возраста. Религиозные организации поддерживают традиции восточного гостеприимства, честности и благотворительности. Центр обеспечивает уважение языков, обычаев и культуры различных национальностей за счет 140 национальных центров и специальных проектов, таких как Фонд "Форум культуры и искусства Узбекистана", "Асрлар садоси" и "Bazar-Art".

С. Учреждения Организации Объединенных Наций

32. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) сообщило, что традиционные ценности могут применяться на практике в деле поощрения и защиты прав человека, в частности в рамках обучения по правам человека. Как основная организация, занимающаяся предоставлением начального образования в своих пяти районах осуществления операций, где работает 691 начальная и подготовительная школа, в которых бесплатно учится почти полмиллиона детей палестинских беженцев, БАПОР проделало серьезную работу по выработке подхода к образованию в области прав человека, которое затрагивает и включает аспекты традиционных ценностей.

33. Политика БАПОР в области обучения по правам человека, урегулирования конфликтов и терпимости признает большое значение культурной идентичности, языка и ценностей ребенка, а также национальных ценностей страны проживания или происхождения ребенка в соответствии с пунктом 1 с) статьи 29 Конвенции о правах ребенка. Положения Конвенции подтверждают, что образование по вопросам прав человека и традиционных ценностей и связанные с ним вопросы являются взаимодополняющими, а не исключающими.

Д. Научные учреждения

34. Instituto de Ciencias para el Matrimonio y la Familia, Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo, Перу, отметил, что высокие показатели наркотической или иной зависимости, неуважение авторитета или отсутствие ухода за пожилыми людьми очевидно противоречат принципам человеческого достоин-

ства и уважения и тормозят социальное развитие. Основная причина этого кроется в искажении понятия семьи, которая является основой и отражением общества и способствует пониманию ценностей и принципов. Семьи, основанные на традиционном браке, играют важную роль в совместной защите и интеграции, а также в обеспечении ухода за инвалидами и пожилыми людьми. По этой причине, а также для достижения прогресса государственная политика должна осуществляться с упором на вопросы семьи, особенно в рамках прав человека.

35. Институт семьи и брака между женщиной и женщиной и сопутствующие права охраняются международными договорами, включая статью 16 Всеобщей декларации прав человека, статью 1 Конвенции о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков, статью 23 Международного пакта о гражданских и политических правах, статью 10 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статью 5 Конвенции о правах ребенка. На региональном уровне роль семьи как естественного и основополагающего элемента общества в развитии таких ценностей, как солидарность, уважение и ответственность и особое значение защиты матери и ребенка, закреплены в статье VI Американской декларации прав и обязанностей человека, статье 17 Американской конвенции о правах человека и статье 15 Сан-Сальвадорского протокола.

36. Observatoire de la diversité et des droits culturels, Université de Fribourg, (Швейцария) в совместном представлении с Centre interdisciplinaire sur les droits culturels de l'Université de Nouakchott (Мавритания) затронули две традиционные стратегии разрешения конфликтов между отдельными лицами или этническими группами, а именно: "дендирагал" и "молааре", в рамках которых старые и новые религиозные традиции способствуют эффективному осуществлению прав человека в Мавритании.

Е. Организации гражданского общества

37. Организация Acción Solidaria (Аргентина) заявила, что жизнь человека начинается с момента зачатия. Эта идея является традиционной ценностью в Аргентине и во многих других странах, при этом подразумевается, что права человеческих эмбрионов также должны уважаться. То же самое применяется к эмбрионам, зачатым в результате искусственного оплодотворения. Ссылаясь, среди прочего, на Национальную медицинскую академию, организация привела несколько медицинских и научных аргументов в пользу недопустимости абортов.

38. Напомнив о соответствии естественному праву, а также римскому праву народов, Альянс в защиту свободы, США, отметил, что права и свободы, основанные на традиционных ценностях, имеющих форму естественного права, не подлежат отчуждению, а уголовное наказание за нарушения прав человека возможно даже в отсутствие норм позитивного права. Естественное право не может быть привязано к какой-либо конкретной культуре, месту или времени и имеет формы выражения в других традициях, например понятие "дао" в даосизме.

39. Эта основанная на естественном праве универсальность проявляется в том значении, которое Всеобщая декларация прав человека придает семье как естественной и основной ячейке общества. Институт брака играет важную роль, поскольку основан на естественном взаимодополняющем характере мужчины и женщины. Родители вправе заниматься обучением своих детей без вмешательства государства.

40. Альянс румынских семей (Румыния) выступает за поощрение фундаментальных интересов общества, к которым относятся виды практики в интересах семьи, политика в защиту жизни и свобода религии, совести и выражений. Особый акцент был сделан на поощрении пункта 3 статьи 16 Всеобщей декларации прав человека путем поддержания роли семьи, обеспечения диалога, взаимного уважения и равных возможностей участия в процессе определения и установления социальных норм в обществе в качестве оптимального вида практики по гарантированию прав и свобод человека на основе традиционных ценностей. Альянс отметил, что необходимо уделять внимание правам и обязанностям, а не только правам и свободам. Это особенно важно учитывать при обучении молодого поколения.

41. "Международная амнистия" сообщила, что для обеспечения признания роли, которую традиционные ценности играют в защите прав человека, важно понимать сложность понятия "традиция". Виды оптимальной практики должны быть основаны на признании неоднозначного и переменчивого характера традиций и традиционных ценностей и на понимании того, что в любой культуре, общине или стране можно найти традиции, не соответствующие правам человека.

42. "Международная амнистия" отметила, что Совет по правам человека назначил Специального докладчика в области культурных прав, и виды практики, признанные этим экспертом в качестве оптимальных, имеют большое значение. Предыдущий Независимый эксперт по культурным правам утверждал, что "культурные права играют важнейшую роль в признании и уважении человеческого достоинства", однако не все виды культурных обычаев можно отнести к охраняемым международными нормами о правах человека. Кроме того, при определенных обстоятельствах культурные права могут быть ограничены¹, поскольку органы власти могут злоупотреблять своими полномочиями по определению традиционных ценностей общества в целях сохранения статуса-кво. В представлении отмечается, что в этом контексте следует тщательно изучить культурные нормы, их последствия, признание и законность.

43. Организация "АРК интернэшнл" обратила внимание на свою озабоченность по поводу традиционных ценностей, которые могут способствовать укоренению широко распространенной практики, традиций и патриархальных настроений, провоцирующих насилие или принуждение в отношении женщин, в частности насилие в семье и домогательства, принудительные браки, убийства из-за приданого, нападения с применением кислоты и калечение женских половых органов, о чем сказано в общей рекомендации № 19 (1992 год) о насилии в отношении женщин Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Специальный докладчик по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях предложила руководящие положения, касающиеся вопросов культуры и насилия в отношении женщин, в том числе факторов, провоцирующих и усиливающих негативные культурные представления о месте женщин в обществе, и признания того, что для защиты прав необходимо изменить культурные нормы и воззрения.

44. Asociación de Familias Numerosas (Гватемала) высказала точку зрения, согласно которой традиционные ценности присущи всему человечеству и должны охраняться как часть прав человека. Обращалось внимание на основополагающую роль семьи как союза между мужчиной и женщиной, традиционные ценности для мирного сосуществования и на большое значение защиты права на

¹ Заявление, сделанное на четырнадцатой сессии Совета по правам человека.

жизнь. Как видно из истории, прогресс или регресс в области культуры в первую очередь зависит от сохранения традиционных ценностей. Защита человеческой жизни в целом и семьи как источника традиционных ценностей и основы общества является первым и важнейшим правом человека, и государства должны принимать меры по укреплению семьи, без которой невозможно существование общества. Традиционные ценности неотчуждаемы и имеют большое значение для поощрения прав человека, защиты института брака и жизни от зачатия до естественной смерти.

45. Ассоциация Points-Coeur заявила, что уважение человеческого достоинства всегда должно считаться важнейшей целью и, хотя традиционные ценности могут и должны вносить вклад, как показано в следующих примерах, они не должны сами по себе быть целью, а должны быть направлены на сохранение человеческого достоинства.

46. В качестве примера поощрения таких ценностей, как достоинство и солидарность, была названа деревня Ла Фазенда-ду-Натал в Бразилии, в которой живут добровольцы, помогающие матерям, живущим в условиях крайней нищеты, безнадзорным детям и лицам с физической или психологической инвалидностью. Этим матерям дают возможность жить, не зная нищеты, наркотиков и насилия и стимулируют их способность принимать решения и улучшать свою жизнь. В людях укрепляют чувство ответственности, поскольку им не просто оказывают помощь, но и привлекают их к полноценному участию в жизни Ла Фазенды. Солидарность проявилась в проекте "Экономика причастия", начатом католическим движением "Фоколяров" в целях борьбы с нищетой во всем мире. Участники проекта – небольшие и средние предприятия – согласились реинвестировать в коммерческую деятельность для обеспечения ее устойчивости и возможностей занятости, в общинные проекты, реализуемые малоимущими и в их интересах, и в проекты обучения для ориентирования экономического поведения на экономику солидарности.

47. Что касается права на жизнь и человеческое достоинство с момента зачатия, то Институт католической семьи и прав человека (Соединенные Штаты Америки), отметил, что необходимо поощрять запрет абортов на всех сроках беременности. Ключевая роль семьи, состоящей из матери и отца, закреплена во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека. Учитывая тот факт, что естественная семья играет важную роль в образовании и распространении информации об основных ценностях, лежащих в основе прав человека и содействующих обеспечению стабильности и процветания, для эффективного осуществления всех прав человека необходимо защищать естественную семью и детей с помощью семейного законодательства.

48. Движение христианских семей (Панама), сославшись на соответствующие примеры, подчеркнуло важность и фундаментальную ценность права на жизнь и семью и их защиту. Эти ценности актуальны для каждой страны. Несмотря на то, что государства – члены Организации Объединенных Наций имеют собственные ценности, дух толерантности в системе отрицает необходимость какого-либо контроля, поскольку достигнута такая степень свободы, при которой люди живут в соответствии с прочно укоренившимися ценностями.

49. Организация "Католики за право выбора" (Соединенные Штаты Америки) заявила, что необходимо обеспечивать права женщин для формирования и поощрения сексуальной и репродуктивной этики, основанной на справедливости, и отметила, что и женщины, и мужчины в состоянии принимать нравственные решения. Для многих католиков моральным и духовным ориентиром служит учение церкви. Учитывая, что корнями оно уходит далеко в прошлое, его

можно считать традиционными ценностями человечества. Государство должно не только уважать свободу религии и религиозного плюрализма, но и следить за тем, чтобы религия не использовалась в дискриминационных целях. Поскольку в том, что касается вопросов сексуальности и репродуктивного здоровья, обычно не бывает единого мнения, например, в отношении использования противозачаточных средств или расхождений между отдельными традиционными убеждениями и признания прав лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ), католические учения предписывают не допускать использования религии с целью дискриминации.

50. Организация "Женщины, озабоченные судьбой Америки" (Соединенные Штаты Америки) сделала упор на роль брака, семьи и гражданского общества в защите прав человека. Необоснованные изменения в структуре семьи, сильно трансформирующие наше постмодернистское общество, что особенно актуально для современной Европы, представляют собой угрозу правам человека и человеческому достоинству граждан. Одним из примеров этого является внебрачное сожителство, все более активно вытесняющее институт брака и не способствующее построению здоровых, стабильных и продолжительных отношений. Промискуитет, измены и снижающийся уровень доверия в паре, еще более поощряемые законодательством о разводах и однополых браках, наносят урон традиционным семейным ценностям. Последствия сокращения количества браков и разрушения института семьи не только оказывают негативное воздействие на целые поколения на уровне личности, но и подрывают социальные институты, стабильность наций, достоинство и базовые права человека.

51. "Современный фонд" (Аргентина) сообщил, что человеческое достоинство и права человека неделимы и должны быть полностью защищены. Традиционные ценности, разделяемые всем человечеством, выше традиций и обычаев и укоренены в природе человека. Хотя практика и обычаи в различной степени признаются в различных традициях, человеческие ценности всегда будут совместимы с правами человека, поскольку происходят из одного источника. Ценности, противоречащие человеческому достоинству, не являются частью этих общечеловеческих ценностей.

52. Фонд "Amando La Vida" (Колумбия) отметил большое значение права на жизнь, свободу и личную безопасность, которые играют важную роль для осуществления других прав человека. Государственные законы, политика, планы развития и меры, обеспечивающие уважение права на жизнь и семью как универсальные ценности, играют важную роль в защите прав человека. Фонд считает, что материнство – это не просто уникальная возможность самореализации для женщины, но и неотъемлемый элемент стабильного общества. Необходимо обеспечивать защиту беременных женщин и младенцев в утробе матери.

53. Фонд "Sí a La Vida" (Сальвадор) отметил, что право на жизнь и семью, состоящую из отца, матери и детей, представляет собой универсальную ценность и способствует поощрению, пониманию и реализации прав человека. Право на жизнь, предусмотренное в статье 3 Всеобщей декларации прав человека, действует с момента зачатия, даже в случае незапланированной беременности. Государствам рекомендуется принять политику, поощряющую уважение права на жизнь каждого человека с момента зачатия до естественной смерти, и начать реализацию информационно-просветительских кампаний для защиты человеческой жизни на каждом этапе. Сексуальные и репродуктивные права не должны включать право на аборт. Государствам следует вкладывать средства в обеспечение женщинам качественного медицинского обслуживания и ведения беременности.

54. Фонд "Tetoka" (Мексика) подчеркнул фундаментальную ценность человека и семьи и рассказал о своей работе по поощрению культуры мира и таких ценностей, как жизнь и семья, являющихся основополагающими элементами общества.

55. Организация "Глобальная помощь в целях улучшения положения женщин и детей" сообщила, что Консультативный комитет Совета по правам человека должен активизировать усилия по определению традиционных ценностей, присущих всем культурам и цивилизациям, и подчеркнула их роль в развитии и поощрении прав человека. Она обратила внимание на две универсальные традиционные ценности, которые недостаточно обсуждались во время предварительного исследования: семья как естественная и основная ячейка общества и право родителей выбирать, какое образование они хотят дать своим детям.

56. Консультативный комитет должен отметить позитивную связь между защитой семьи, прав и достоинства родителей и благополучием, достоинством и правами детей. Ему следует определить надлежащие позитивные меры, чтобы помочь государствам в укреплении роли семьи в поощрении уважения прав человека.

57. Общество защиты человеческой жизни (Гватемала) считает, что традиционные ценности являются общими для всего человечества и необходимы для эффективной защиты универсальных прав человека. Необходимо обеспечивать защиту семьи и права на жизнь с момента зачатия до естественной смерти как самых основных и универсальных прав человека. Семья, основа общества и традиционные ценности создают необходимые условия для мирного сосуществования, интеграции и социальной сплоченности.

58. Общество защиты человеческой жизни и Общество защиты нерожденных детей отметили, что резолюция Совета по правам человека, содержащая просьбу о представлении настоящего доклада, вызывает противоречия семантического и философского характера. В резолюции предлагается прагматичная и применимая к широкому спектру убеждений стратегия, а также содержатся эффективные методы признания универсальных прав в целях предотвращения конфликтов и фанатизма.

59. Было отмечено, что ценности – это понимание и поощрение позитивных по своей сути аспектов, а не конкретные обычаи и практика, которые могут быть кодифицированы или превратиться в традицию. Поскольку ценности являются общечеловеческими, традиции, которые могут нарушать права человека, неприемлемы для всего человечества. Таким образом, под традиционными ценностями следует понимать "нечто позитивное", присущее человеческой природе и не зависящее от политических или социальных структур. Таким образом можно прояснить утверждение о том, что традиционные ценности лежат в основе прав человека.

60. Организация "Хьюман райтс уотч" (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) критиковала концепцию универсальности прав человека и ценностей, навязываемых отдельными государствами или группами государств остальному миру, в частности, в контексте вторжения в Ирак и так называемой глобальной войны с терроризмом. Она позитивно оценивает понятие "традиционные ценности человечества", поскольку оно вписывает права человека в более широкий контекст гуманизма, отражающий такие ценности, как доброта, сочувствие, уважение, забота, взаимная поддержка, терпимость и доверие. Эти ценности дали начало эволюции дискурса по правам человека без непосредственной привязки к концепции прав и обязанностей по за-

шите и экономическим показателям или реальному принуждению. Особое внимание обращается на роль гражданского общества во всех общинах или государствах, которые разделяют фундаментальные ценности человечества и стремятся руководствоваться ими.

61. Instituto Uruguayo de Formación Familiar (Уругвай) отметил, что человеческое достоинство гарантируется через укрепление универсальных ценностей, которые обеспечивают стабильность семей, состоящих из свободных граждан. Он рекомендовал обеспечивать защиту основного права на достойные условия труда, благодаря которым возможно формирование и поддержание стабильной семьи, а также достижение благосостояния людей и общества в целом через процветание и супружеских союзов и семьи.

62. Международная служба по правам человека руководствуется тем существующим в Организации Объединенных Наций пониманием, что традиционными ценностями человечества являются те, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека, а она, в свою очередь, представляет собой средоточие усилий по определению ценностей, присущих всему человечеству. Поощрение универсальных ценностей человечества посредством образования в области прав человека, универсальных ценностей, содержащихся в Декларации, и принципов недискриминации, равенства и универсальности должно служить ориентиром для нормативных рамок, в которых особое внимание будет уделяться маргинальным группам и меньшинствам. Необходимо расширять права и возможности этих групп населения, чтобы они могли преодолеть негативные традиционные отношения власти, практику и ценности.

63. Организация "КЕЛИН" (Кения) сообщила, что, хотя женщины в Кении по закону имеют право владеть собственностью, они редко могут воспользоваться этим правом ввиду патриархальной системы общества, которая также обуславливает экономическую зависимость женщин от мужчин или лишение их наследства. Кроме того, это негативно сказывается на возможности женщин договариваться с мужчиной о сексуальном контакте, верности, использовании презерватива, в результате чего снижается эффективность профилактики ВИЧ/СПИДа и уровень здравоохранения в целом. В этом контексте следует отметить Проект организации "КЕЛИН" в отношении культурных структур и Конституцию Кении 2010 года, в частности часть 3 статьи 44, где гарантируется право женщин на владение имуществом и его наследование, а также право не подвергаться дискриминации на основании культурных обычаев.

64. Ассоциация Relwendé pour le Développement (Буркина-Фасо) рассказала о нескольких проектах по обеспечению прав женщин, детей и инвалидов.

65. Южноафриканская организация "Естественная справедливость", занимающаяся вопросами искоренения негативных традиций и практики, противоречащих правам человека, и обеспечивающая участие женщин и молодежи во всех встречах и на всех этапах работы, описала, как общинные протоколы – инструменты расширения прав коренных народов и местных общин, основанные на принципе прямой демократии, – способствуют поощрению прав человека и основных свобод через укрепление традиционных ценностей.

66. Была отмечена уязвимость народа кхве, который утратил большую часть своих традиционных знаний в отношении устойчивого использования и распоряжения природными ресурсами Национального парка Бвабвата в отсутствие практики передачи традиционных знаний из поколения в поколение. Общинные протоколы играют ключевую роль, уделяя особое внимание обеспечению достоинства общины и поддержанию и укреплению традиционных общинных цен-

ностей, таких как целительство, уважение и устойчивое использование природных ресурсов.

67. Организация "Назра: феминистские исследования" (Египет) указала на то, что традиционные ценности издавна используются для ущемления прав женщин, занимающихся правозащитной деятельностью в Египте, поскольку нарушения их прав главным образом основаны на традиционных патриархальных ценностях, присущих добропорядочной женщине. В представленной информации содержатся примеры традиционных и религиозных ценностей, которые в определенных ситуациях могут негативно сказываться на положении женщин. Отмечаются случаи нарушений в отношении женщин, занимающихся правозащитной деятельностью, и использование традиционных и религиозных ценностей для оправдания грубых правонарушений, включая сексуальные домогательства.

68. Общество за благосостояние и развитие народов (Индия) отметило, что все традиционные ценности, включая закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и в других правовых актах, основаны на уважении и заботе о родителях и женщинах и оказании помощи малоимущим и обездоленным и не относятся к какой-либо конкретной религии. Различия традиционных ценностей и обычаев могут объясняться изменением представлений со временем. Общество отметило позитивную роль таких традиционных ценностей, как вера, сотрудничество, скромность и взаимоуважение, в обеспечении благополучия, развития, здоровой окружающей среды, уважения лиц пожилого возраста, детей и женщин и в борьбе с нарушениями прав человека. Ключевое значение в этом контексте имеет образование с самого раннего возраста.

69. Региональная и национальная программа для правозащитников отметила, что такие принципы, как достоинство, справедливость, равенство и недискриминация, присущи всему человечеству, что государства несут основную ответственность за поощрение прав человека и основных свобод путем их уважения, защиты и реализации и что права человека не могут ограничиваться или нарушаться на основании "традиционных ценностей". Хотя некоторые традиции соответствуют стандартам в области прав человека, было отмечено, что ни обычные нормы международного права, ни основные международные договоры о правах человека не допускают ограничений прав человека на основании традиционных ценностей.

70. Оптимальные виды практики в деле поощрения прав и свобод требуют поощрения, понимания и признания принципов универсальности и неделимости прав человека, недискриминации в отношении осуществления прав, а также справедливости и равенства в усилиях по обеспечению и осуществлению этих прав. Основное внимание во всех дискуссиях о правах человека и их поощрении должно уделяться вопросу о защите правозащитников, включая женщин, занимающихся такой деятельностью.

71. Российская ЛГБТ-сеть (Российская Федерация) отметила, что обсуждение традиционных ценностей в Российской Федерации имеет своей целью установление так называемой идеологической монополии. Либеральные подходы и убеждения рассматриваются консерваторами как нарушение традиционных ценностей и именно этим оправдывают строгие ограничения прав и свобод, особенно представителей сообщества ЛГБТ. В этом контексте традиционные ценности перекликаются с такими библейскими ценностями, как семейные, и служат платформой для объединения православных консерваторов, протестантских фундаменталистов и консервативных католиков.

72. Перечислив некоторые виды практики, основанные на традиционных ценностях, Российская ЛГБТ-сеть коснулась введения религиозного обучения в школах в форме предмета "Основы религиозных культур и светской этики" в 1991 году; разделения религий на традиционные религии Российской Федерации – христианство: православие, католицизм, лютеранство; ислам; иудаизм; буддизм и "секты" или "тоталитарные секты", т.е. так называемые религиозные объединения, не вписывающиеся в понятие традиционных религий; усилий по воспрепятствованию деятельности либеральных священнослужителей и выражению либеральных взглядов в Московской Патриархии; введения системы военных священников; а также запрета полового воспитания в российских школах.

73. Организация "Культура Руанды" (Руанда) сообщила, что такие культурные ценности, как справедливость, терпимость и великодушие, определяемые в качестве религиозных, моральных и культурных ориентиров, долгое время считались опорами развития страны, регулирующих поведение и мировоззрение каждого члена общества. Организация отметила стратегии, реализуемые правительством, включая законодательство, инфраструктуру и политику, направленные на поощрение и защиту культуры, языка и искусства.

74. Среди оптимальных видов практики организация отметила правовое поощрение и защиту традиций и культуры, гарантируемые статьями 50 и 51 Конституции Руанды. Кроме того, государство несет обязанность по обеспечению сохранения культурного наследия и национальных мемориалов и памятных мест, связанных с геноцидом тутси. Закон № 01/2010 от 29 января 2010 года о цели, организации и деятельности Руандийской академии языков и культуры предусматривает ответственность академии за сохранение и поощрение языка и культуры киньяруанда.

75. Инициатива в защиту сексуальных прав (Канада) заявила, что некоторые традиционные ценности порождают общественное осуждение, дискриминацию и насилие на основании расовой или этнической принадлежности, религии или убеждений, инвалидности, возраста, гендерной идентичности или сексуальной ориентации. Многие виды практики и нормы, дискриминационные по отношению к женщинам и другим группам населения, оправдываются традициями и более сурово караются в законодательстве, например насилие в семье, убийства во имя чести, насилие, связанное с приданым, и дискриминация и насилие по мотивам гомофобии. Во многих странах изнасилование в браке не считается преступлением, и только в некоторых законодательство предусматривает наказание за насилие, связанное с приданым. Руководствуясь положительным примером некоторых стран, Инициатива в защиту сексуальных прав предложила организовывать мероприятия по наращиванию потенциала и отметила, что государства должны принимать и реализовывать законы, политику и программы по предотвращению и наказанию вредной традиционной практики. Было указано на то, что в качестве средства повышения уровня осведомленности и просвещения общин о вредных последствиях некоторых видов традиционной практики и о положительных результатах поощрения прав лиц, затрагиваемых такой практикой, могут выступать средства массовой информации. Предлагаемые виды практики включают также усиление поддержки национальных и общинных механизмов мониторинга и обмен передовым опытом.

76. Использование "традиционных ценностей" в качестве основы для поощрения прав человека может замедлять достижение прогресса в обеспечении осуществления прав человека. Ценности, отраженные в традициях, обяза-

тельно способствуют поощрению и защите глобальных ценностей, провозглашенных в конвенциях о правах человека.

77. Организация "Добрый пастырь" из Многонационального Государства Боливия указала на оптимальные виды практики в работе фонда "За права женщин" в стране. Отделение в Ла-Пасе представило информацию по вопросу о торговле людьми и о положительном опыте оказания помощи подросткам, ставшим жертвами этого преступления. Меры, принимаемые в этом контексте, включают, среди прочего, предоставление убежища и защиты. В рамках проекта экономической справедливости в Оруро организуются семинары, способствующие расширению прав и возможностей женщин, их социально-экономической самостоятельности и безопасности и гендерному равенству.

78. Организация Vida y Familia Chihuahua, A.C. (Мексика) отметила, что традиционные ценности, разделяемые всем человечеством, такие как семья, община и образование, положительно сказываются на защите и поощрении прав и свобод человека. Следовательно, традиционные нравственные ценности неотделимы от прав человека на основании достоинства и присущих человеку ценностей.

79. Под браком следует понимать союз между мужчиной и женщиной. Было отмечено, что огромное значение для обучения и поощрения достоинства и прав человека в правовой системе имеет признание семейного права, включающего также защиту брака и семейной жизни, и играющего важнейшую роль в решении таких проблем, как насилие, экономическая отсталость и безработица. Семья должна защищаться не только государством, но и обществом, для чего необходима активная позиция каждого человека.

80. Организация Voto Católico (Колумбия) сообщила, что в Колумбии традиционные ценности появились благодаря католической культуре и связаны с поощрением человеческого достоинства, семьи и свободы совести. Применение прав человека, не проистекающих из традиционных ценностей, представляет собой навязывание иностранными державами чуждых обществу ценностей, например с помощью договоров, конвенций и конституций.

81. Организация Voz Pública A.C. (Мексика) подчеркнула важность уважения основных прав человека, принадлежащих всем с момента зачатия до смерти без каких-либо исключений, таких как личная самостоятельность. Что касается оптимальных видов практики, то в представленной информации отмечается необходимость защиты и поощрения института естественной семьи, состоящей из мужчины и женщины, в качестве универсального права во всех странах и недопущения искажений этого понятия.

82. Организация "Женщины за развитие" (Российская Федерация) отметила, что Чеченская Республика является ярким примером традиционного патриархального общества, где наряду с Конституцией Российской Федерации и законами шариата действует обычное, неписаное право (адат). Архаичные традиции привели к усилению цензуры и другим нарушениям прав женщин. В ситуациях конфликта женщины не принимают участия в обсуждениях и процессах принятия решений. В случае развода женщину могут лишить детей в нарушение Конституции и исламского законодательства. Отсутствие прав проявляется также в вопросах наследования и владения имуществом.

Ш. Анализ и выводы

83. Некоторые из ответивших высказали мнение, что традиционные ценности имеют непосредственное отношение к достоинству и правам человека, дают основу и почву для универсальных прав и поддерживают их поощрение и защиту. Были приведены примеры оптимальной практики в отношении использования традиционных ценностей в процессе поощрения и защиты прав человека и обеспечения человеческого достоинства государствами и другими заинтересованными сторонами.

84. Некоторые из ответивших придерживаются той точки зрения, что традиционные ценности могут быть использованы для оправдания статуса-кво и нарушения прав наиболее уязвимых и неблагополучных групп населения. Они отметили, что бывают случаи злоупотреблений традиционными ценностями для оправдания нарушений прав человека, в частности в том, что касается свободы убеждений, прав женщин, сексуальной ориентации и гендерной идентичности. Многие из представивших информацию подчеркивали, что традиционные ценности не могут использоваться в качестве оправдания нарушений универсальных прав человека или основания какой-либо дискриминации.
